

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 327: Hail Unto Us is Born, An Aathravan Zarathushtra Spitamaan! - Yasna 29, Farvardin Yasht Verses 93 - 94

Hello all Tele Class friends:

Tomorrow, we will have the most auspicious day in Shehensahi calendar, the Birthday of Vakhshur-e-Vakhshuraan Zarathushtra Spitamaan on Khordad Saal, Farvardin Maah and Khordaad Roj,

Thursday August 22nd!

We wish you all a Happy Khordad Saal Mubarak by Shehensahi Calendar!

Zarathushtra narrates his Choice by Ahura Mazda as his Prophet:

Zarathushtra himself narrates in his Ahunavaiti Gatha Yasna 29 a Celestial Drama among the Soul of Mother Earth, Dadar Ahura Mazda, Bahman and Ardibehesht Ameshaaspands and Zarathushtra's fravashi!

In Yasna 29.1, the soul of Mother Earth cries out to Ahura Mazda for help against all the evil happening on the earth and requests to send a strong man to defeat these wicked forces. Ahura Mazda consults Bahman and Ardibehesht Ameshaaspands if they knew anyone suitable; both did not have anyone in mind.

Then Ahura Mazda declares in Yasna 29 Verse 8:

(Please hear the first attached .mp3 file for its recitation)

**(8) Aêm môi idaa vistô yeh neh aêvô saasnaao gushataa.
Zarathushtrô Spitaamô hvô neh Mazdaa vashti ashaaichaa.
Charekarethraa sraavayenghêh hyat hôi hudemêm dyaai vakhedhrahya.**

Then Ahura Mazda declares in Yasna 29 Verse 8 Translation:

Ahura Mazda continued:

**"The only one who has listened to our command is well known to me.
He is the holy Zarathushtra Spitama.
He is the only person who is eager to proclaim through his songs of praise The path of truthfulness.
Therefore, sweetness of speech shall be granted to him."**

(Translation of *Gathas the Holy Song of Zarathustra, from Persian into English* by Mobed Firouz Azargoshasb, March 1988, San Diego, California.)

And so Zarathushtra was born as our Prophet!

And in his very first verse of his Ahunavaiti Gatha Yasna 28.1, Zarathushtra with uplifted

hands and deep humility asks for:

Ahunavaiti Gatha, Yasna 28 Verse 1:

(Please hear the second attached .mp3 file for its recitation)

**(1) Ahyaa yaasaa nêmanghaa ustaanazastô rafedhrahayaa.
Manyeush Mazdaao paourvim spêñtahyaa ashaa vispêñg shyaothnaa.
Vangheush khratum mananghô yaa khshnevishaa geushchaa urvaanem.**

Ahunavaiti Gatha, Yasna 28 Verse 1 Translation:

**With uplifted hands and deep humility, I beseech, O Mazda,
First and foremost, this, the abiding joy of Spentaa Mainyu, your holy mind.
Grant that I perform all actions in harmony with righteousness
And acquire the wisdom of the good mind
So that I may bring happiness to the soul of the Universe.**

*(The Teachings of Zarathustra by T.R. Sethna, Second Edition,
Published by TR Sethna, Karachi, 1978.)*

Taking care of the Mother Earth!

Is this the original start of the so-called Green Movement some 3500+ years ago?!

And in Farvardin Yasht Verses 87 – 94, a glowing first ever eulogy for a human being is given to our Vakhshur-e-Vakhshuraan Zarathushtra Spitamaan and on this Shehenshahi Khordad Saal, let us celebrate his birth in the words of the Farvardin Yasht Verses 93 – 94 as follows:

Farvardin Yasht Verses 93 - 94:

(Please hear the third attached .mp3 file for its recitation)

**Yeheh zaanthe-cha vakhshae-cha,
Urvaasen aapô urvaraos-cha;
Yeheh zaanthe-cha vakhshae-cha,
Ukhshîn aapô urvaraos-cha;
Yeheh zaanhae-cha vakhshae-cha,
Ushtataatem nimravanta
Vîspaaos spentô daataao daamaan:
"Ushtaa nô zaatô aathrava**

Yô Spitaamô Zarathushtrô!“

Fraa no yazaate zaothraabyo,

Stereto baresma Zarathushtro!

Idha apaam vîjasaaiti,

Vanghuhi Daena Maazdayasnish,

Vîspaish avi karshvaan yaaish hapta. (Farvardin Yasht 93-94)

Farvardin Yasht Verses 93 – 94 Translation:

In whose birth and growth, waters and plants rejoiced;

in whose birth and growth, waters and plants increased;

and in whose birth and growth, all the creations

created by Spentaa Mainyu shouted, Hail!

"Hail! born to us is an Aathravan Spitamaan Zarathushtra!

The spreader of Baresman in the ceremonies will now worship us with libations! Hereafter, the Good Mazdaa-worshiping Religion will spread all over the seven regions of the earth (i.e. the entire world)!"

(From Ervad Kangaji *Khordeh Avesta Baa Maaeni* translated in English Page 462)

SPD Comments

1. What a beautiful way of eulogizing an amazing Prophet who professed the first monotheistic religion in the history of mankind!
2. You all may have seen the first page of our old Gujarati *Khordeh Avestas* where Zarathushtra's photo is always presented and below it was always the sentence of **Ushtaa no zaato Aathrava.....**

I have attached such a photo from Gujarati *Tamaam Handy Avesta* printed by Jehangir B. Karaani's sons.

On left hand side is the Zarathushtra's photo with the words in Gujarati:

"Nemo Zarathushtrahe Spitaamahe Ashaono Fravashahe"

"Salutation to the Farohar of Asho Spitamaan Zarathushtra"

Whereas on the right-hand side is the famous:

"Ushtaa No Zaato Aathrava Yo Spitaamo Zarathushtro" sentence

3. So, let us all shout out loud in unison on this Shehenshahi Khordad Saal tomorrow:

"Ushtaa nô zaatô aathrava
Yô Spitaamô Zarathushtrô! "

"Hail! born to us is an Aathravan Spitamaan Zarathushtra!"

Happy Khordad Saal Mubarak to all of you!

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

In HIS Service 24/7!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli

Ushtaa No Zaato Aathrava.jpg

